

DOI: 10.15826/vopr_onom.2018.15.2.024
УДК 811.161.1'352 + 811.161.1'373.21

И. А. Дамбуев
Институт монголоведения, буддологии
и тибетологии СО РАН
Улан-Удэ, Россия

К ВОПРОСУ О НОРМАЛИЗАЦИИ УПОТРЕБЛЕНИЯ БУКВЫ Ё В РОССИЙСКОЙ ТОПОНИМИИ*

В статье исследуется проблема нормализации употребления буквы ё в официальной топонимии России. В результате многолетних наблюдений за данными Государственного каталога географических названий обнаружено, что употребление / неупотребление буквы ё в топонимах является одним из распространенных видов орфографического варьирования. В настоящее время сотни географических названий являются несогласованными из-за варьирования написания и нуждаются в нормализации. Появление данного вида различий автор связывает с реформами русской орфографии. Решение обозначенной проблемы предполагает выявление современной нормы употребления буквы ё в топонимии России с помощью статистического анализа. С этой целью в работе приведены результаты двух экспериментов по определению степени употребительности буквы ё в топонимах в масштабе всей страны и каждого субъекта Российской Федерации. Результаты экспериментов показали, что в количественном отношении преобладает неупотребление буквы ё в масштабе страны, особенно в русских названиях. В то же время она активно употребляется в русских топонимах некоторых субъектов РФ. В статье автор выявляет ареалы наибольшей употребительности буквы ё в русской топонимии и связывает данное явление с влиянием региональной топонимической системы, а именно с активным употреблением буквы ё в иноязычной топонимии и влиянием местных диалектных особенностей.

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ в рамках научного проекта № 18-012-00170 «Нормализация топонимов в Российской Федерации на современном этапе: социолингвистический аспект».

© Дамбуев И. А., 2018

В целях обеспечения единообразного и устойчивого употребления топонимов в устной и письменной речи наилучшим решением является последовательное употребление буквы *ё* во всех необходимых случаях. Однако это в настоящее время трудно осуществимо ввиду сложившейся практики ее выборочного употребления. Наиболее рациональным решением проблемы нормализации топонимов с варьированием употребления буквы *ё* автор считает нормализацию тех топонимов, которые в настоящее время имеют статус несогласованных названий, с учетом последовательного применения действующих правил употребления буквы *ё* и особенностей региональной топонимии.

К л ю ч е в ы е с л о в а: нормализация наименований географических объектов, официальная российская топонимия, орфографическое варьирование, Государственный каталог географических названий, употребление буквы *ё*.

Введение

Нормализация наименований географических объектов в настоящее время в Российской Федерации является делом государственной важности и регламентируется Федеральным законом от 18 декабря 1997 г. № 152-ФЗ «О наименованиях географических объектов», постановлением Правительства от 15 ноября 2012 г. № 1167 «О порядке согласования предложений о присвоении наименований отдельным географическим объектам или о переименовании таких географических объектов», приказами Минэкономразвития от 27 марта 2014 г. № 171 «Об утверждении порядка осуществления экспертизы предложений о присвоении наименований географическим объектам и о переименовании географических объектов, а также выдачи заключений на указанные предложения», от 27 марта 2014 г. № 172 «Об утверждении Порядка регистрации и учета наименований географических объектов, издания словарей и справочников наименований географических объектов, а также выполнения работ по созданию Государственного каталога географических названий и его ведению», от 29 мая 2015 г. № 322 «Об утверждении Порядка выявления существующих наименований географических объектов».

Необходимость в нормализации топонимов на государственном и международном уровне в современном обществе обусловлена прежде всего потребностью в обеспечении точного и эффективного управления и информационного взаимодействия. Научно-технический прогресс способствует стандартизации используемых семиотических систем, в том числе терминологии и номенклатуры разных областей знаний, а также топонимии. Нормализация топонимов осуществляется во всех развитых странах. Даже в странах со сложной военно-политической и социально-экономической ситуацией, таких как Чад, Демократическая Республика Конго, Центральноафриканская Республика, создаются первые координационные центры, в задачи которых входит информационное обеспечение по вопросам национальной нормализации географических названий [Simeu Kamdem, 2017].

Целью настоящей статьи является рассмотрение проблем нормализации употребления буквы *ё* в официальной топонимии России. Данный интерес вызван тем, что за последнее десятилетие отмечаются разночтения в Государственном каталоге географических названий, связанные с употреблением буквы *ё* в топонимах. Например, в реестре наименований географических объектов Республики Калмыкия от 24.11.2011 г. были зафиксированы ойконимы *Солёное* и *Молодёжный*, а в реестре от 18.01.2017 г. приведены формы *Соленое* и *Молодежный* [[http://rosreestr.ru/upload/Doc/21-upr/reestri/Республика Калмыкия_18.01.2017.zip](http://rosreestr.ru/upload/Doc/21-upr/reestri/Республика%20Калмыкия_18.01.2017.zip)]. В этом случае нормализация орфографии топонимов пошла по пути неупотребления буквы *ё*.

В реестре наименований географических объектов Республики Карелия от 23.01.2013 г. зафиксировано название поселка *Березовка*, в реестре от 03.02.2014 г. даны варианты *Березовка* и *Берёзовка*, а в реестре от 31.10.2016 г. мы видим одно название *Берёзовка* [[http://rosreestr.ru/upload/Doc/21-upr/reestri/Республика Карелия_31.10.2016.zip](http://rosreestr.ru/upload/Doc/21-upr/reestri/Республика%20Карелия_31.10.2016.zip)]. Изменения, связанные с употреблением буквы *ё*, представим так: *Березовка* → *Березовка* / *Берёзовка* → *Берёзовка*. В реестре наименований географических объектов Костромской области от 18.04.2014 г. зафиксировано название деревни *Алешиха* с вариантом *Алёшиха*, а в реестре от 31.07.2017 г. название *Алешиха* обозначено как несогласованное [[http://rosreestr.ru/upload/Doc/19-upr/Костромская область_202нп.zip](http://rosreestr.ru/upload/Doc/19-upr/Костромская%20область_202нп.zip)], т. е. нуждающееся в дальнейшей нормализации, что можно выразить следующим образом: *Алешиха* / *Алёшиха* → ?. Наконец, в реестре наименований географических объектов Московской области от 10.07.2014 г. название *Алешино* с вариантом *Алёшино* было обозначено как несогласованное, а в реестре от 31.07.2017 г. зафиксировано несогласованное название *Алёшино* [[http://rosreestr.ru/upload/Doc/19-upr/Московская область_201.zip](http://rosreestr.ru/upload/Doc/19-upr/Московская%20область_201.zip)]: *Алешино* / *Алёшино* → *Алёшино* / *Алешино* → ?.

Представленные примеры разночтений в употреблении буквы *ё* далеко не единичны. Они встречаются в большом количестве практически в каждом реестре топонимов субъектов Российской Федерации и носят системный характер. Мониторинг нормализационных процессов в российской топонимии на материале Государственного каталога географических названий свидетельствует, во-первых, о том, что употребление / неупотребление буквы *ё* в топонимах является одной из устойчивых причин их орфографического варьирования, во-вторых, что принятие решений по нормализации данного явления осуществляется на уровне субъекта РФ и может быть различным в разных субъектах.

Материал исследования

Основным материалом исследования является Государственный каталог географических названий (далее — ГКГН). Он был создан «в целях обеспечения единообразного и устойчивого употребления в Российской Федерации

наименований географических объектов и сохранения указанных наименований» [<http://docs.cntd.ru/document/9054747>]. Работы по созданию ГКГН и его ведению, а также нормализации наименований географических объектов на русском языке в настоящее время осуществляются Федеральной службой государственной регистрации, кадастра и картографии (далее — Росреестр). Будучи включенным в Перечень регистров, реестров, классификаторов и номенклатур, отнесенных к учетным системам федеральных органов государственной власти, ГКГН содержит нормализованные наименования географических объектов, расположенных на территории субъектов Российской Федерации. Названия, включенные в ГКГН, обязательны к использованию органами государственной власти. Данные ГКГН обновляются по мере выявления и устранения расхождений в написании названий, статусе обозначаемых ими объектов и других изменений в топонимии субъектов Российской Федерации.

Согласно российскому законодательству, источниками для выявления наименований географических объектов с целью их дальнейшего внесения в ГКГН являются нормативные правовые акты Российской Федерации, СССР и РСФСР, акты РАН и АН СССР, официальные картографические и справочные издания, справочники административно-территориального деления, ОКАТО, официальные информационные ресурсы органов государственной власти, словари наименований природных объектов, реестры и перечни объектов железнодорожного транспорта, перечни морских и речных портов, лоции, тарифные руководства, материалы переписи населения, архивные материалы, результаты опроса населения соответствующих территорий, опроса краеведов и иные источники.

Такое разнообразие источников информации нередко мешает дать ответ на вопрос, какую форму топонима следует внести в ГКГН. Так, не раз отмечалась необходимость совершенствования географической номенклатуры на картах, устранения опечаток и разнобоя в написании топонимов. Нормативные акты также не всегда дают нормативное написание топонимов, что в полной мере относится к употреблению буквы *ё*. Например, если в Законе Липецкой области от 23.09.2004 г. № 126-ОЗ «Об установлении границ муниципальных образований Липецкой области» (с изменениями от 14.09.2017 г.) зафиксировано название деревни *Леденевка*, то в Уставе сельского поселения Кривецкий сельсовет Добровского муниципального района Липецкой области (принят 15.04.2014 г.) название этой деревни пишется с *ё*: *Леденёвка*.

Как утверждает Г. М. Керт, «первоочередной задачей топонимической науки совместно с государственными учреждениями является создание нормализованного, канонического, непротиворечивого свода употребляемых топонимов, которым могли бы пользоваться государственные и муниципальные службы, а также учреждения связи, транспорта, средства массовой информации и пр.» [Керт, 2001, 51]. ГКГН в полной мере выполняет функции подобного свода топонимов,

а деятельность по его ведению отражает современные нормализационные процессы в российской топонимии.

Употребление буквы *ѣ* в топонимии: краткая история вопроса

Про букву *ѣ* и ее употребление на письме к настоящему времени накоплена значительная литература. Дискуссии в основном разворачиваются по вопросам ее выборочного или последовательного употребления в обычных печатных текстах. Поскольку, как отмечает Н. Д. Голев, «система аргументации участников обсуждения в большинстве выступлений не базируется на собственно научных презумпциях» [Голев, 2008, 10], мы не будем углубляться в подробности данных дискуссий и приводить те или иные доводы сторон, а ограничимся лишь напоминанием правил употребления буквы *ѣ* в топонимах в контексте употребления буквы *ѣ* в русской письменности в целом.

Как известно, литера *ѣ* впервые была предложена еще в 1783 г. [Чумаков, 2010, 72], однако говорить о правилах ее употребления до середины XX в. не приходится. Ситуацию с русской орфографией в целом в середине XIX в. один из издателей охарактеризовал следующим образом: «не только каждый журнал, но почти каждый несколько замечательный писатель придерживается своего правописания» [Грот, 1873, 60]. В «Руководстве по русскому правописанию» Я. К. Грота, изданном в 1894 г., буквы *ѣ* нет в алфавите, но в разделе о знаках, облегчающих правильное чтение, наряду со знаком ударения указан надстрочный знак двоеточие над буквой *e*. Эти знаки употребляются «либо для показания различия в произношении двух слов, которые пишутся одинаково, <...> либо для означения выговора малоизвестного слова, областного или иноязычного, или же наконец собственного имени» [Грот, 1894, 120].

Декрет Народного комиссариата просвещения РСФСР от 23 декабря 1917 г. «О введении нового правописания» признал «желательным, но необязательным употребление буквы “ѣ” (пѣс, вѣл, всѣ)» [http://www.libussr.ru/doc_ussr/ussr_126.htm]. Как отмечает А. А. Реформатский, «после реформы 1917 г. русский алфавит состоит из 33 букв (считая букву *ѣ*, которая до конца не узаконена, но является необходимой для правильного отображения в письме русского языка...)» [Реформатский, 2000, 369]. Однако требование ее употребления, несмотря на желательный характер, «исполнялось только в школьных учебниках и в специальных изданиях. Периодическая печать его не выполняла» [Петерсон, 1955, 26].

Приказом Народного комиссариата просвещения РСФСР от 24 декабря 1942 г. № 1825 «О применении буквы *Ѣ* в русском правописании» было введено «обязательное применение буквы “ѣ” в русском правописании во всех классах начальных, неполных средних и средних школ» [http://www.libussr.ru/doc_ussr/ussr_4384.htm]. Издание данного приказа часто связывают с деятельностью

И. В. Сталина, «который в своих текстах после 1941 г. использовал ее как обязательную, в отличие от тогдашних академиков-филологов, в текстах которых мы этого знака не находим» [Будейко, 2014, 19]. Более вероятной причиной А. В. Суперанская называет «необходимость точно передавать географические названия, имена и фамилии в сводках Советского информбюро, а также на полевых картах, в военных приказах и т. д.» [Суперанская, 2008]. Во исполнение приказа был разработан специальный справочник, обстоятельно излагающий правила употребления буквы *ѐ*. Значительную часть справочника занимает словарь, содержащий слова и их формы, в которых пишется буква *ѐ*, слова и их формы с буквой *е*, в написании которых могут быть сомнения (*е* или *ѐ*), а также слова и их формы, в которых пишется буква *о* после шипящих. Однако «собственные имена и географические названия в словаре не приводятся» [Никольский, 1945, 12]. По мнению В. Э. Будейко, «через школьную практику глава СССР надеялся постепенно ввести ее в письменное употребление» [Будейко, 2014, 19].

В «Правилах русской орфографии и пунктуации» 1956 г. речь уже не идет об обязательном употреблении буквы *ѐ*, а случаи, когда ее необходимо писать, близки к тем, что были изложены в «Руководстве...» Я. К. Грота, за исключением упоминания употребления буквы *ѐ* в собственных именах: 1) когда необходимо предупредить неверное чтение и понимание слова; 2) когда надо указать произношение малоизвестного слова; 3) в специальных текстах: букварях, школьных учебниках русского языка, учебниках орфоэпии и т. п., а также в словарях для указания места ударения и правильного произношения [ПРОП, 1957, 11]. Выборочное употребление буквы *ѐ* в географических названиях прослеживается в «Общей инструкции по передаче географических названий на картах». Согласно данной инструкции, «буква *ѐ* в русских названиях, как правило, не употребляется, т. е. пишется *о*. Зеленый, а не *о*. Зелёный, Воробьевка, а не Воробьѐвка, р. Черная, а не р. Чѐрная. Применение этой буквы допускается в отдельных названиях, в которых чтение через *ѐ* не предполагается: Вязѐмы, Змиѐв, Мѐжа, Олѐкма, Чѐрмоз и т. п.» [Тюрин, 1955, 6]. В транскрипции иноязычных названий буква *ѐ* употребляется обычно для передачи после согласного звука «гласного [ø, œ], обозначаемого обычно в алфавитах языков СССР на русской основе буквой *ѐ*, а в латиницах — буквами *ö* (эст., фин., нем., тур., швед.), *ø* (дат.), сочетаниями *eu, œu, œ* (франц.)» [Там же, 29].

В новой редакции действующих правил русской орфографии и пунктуации последовательное употребление буквы *ѐ* обязательно в текстах с последовательно поставленными знаками ударения, в книгах для детей младшего школьного возраста и в учебных текстах для школьников младших классов и иностранцев, изучающих русский язык. В обычных текстах регламентировано ее выборочное употребление. В то же время рекомендуется употреблять букву *ѐ* для предупреждения неправильного опознания слова, для указания правильного произношения слова, а также в собственных именах — фамилиях, географических названиях

[ПРОП, 2007, 20–21]. Основное отличие новой редакции правил от правил 1956 г. заключается в рекомендации употреблять букву *ё* в собственных именах. Однако такой рекомендательный характер ее употребления, по мнению А. В. Барандеева, «может привести к ошибочному употреблению топонимов как в устной, так и в письменной речи. Вполне очевидно, что в целях успешной коммуникации употребление буквы *ё* в русских и заимствованных топонимах должно быть строго обязательным, реализованным и орфоэпически, и в текстах различного функционального назначения, в том числе на географических картах» [Барандеев, 2009, 212]. Такой же позиции придерживается А. В. Суперанская: «Необходимо тщательно следить за постановкой точек над буквой *e* во всех необходимых случаях. Госавтоинспекция начала писать букву *ё* в водительских правах, а Пенсионный фонд пока воздерживается от этого. Центральная избирательная комиссия пишет в фамилиях *e* вместо *ё*» [Суперанская, 2008]. Отсутствие последовательности в употреблении буквы *ё*, особенно в именах собственных, приводит к тому, что «у российских граждан возникают проблемы с документами, если в их фамилии, имени, месте рождения в одних случаях буква *ё* указана, а в других нет» [<http://docs.cntd.ru/document/902230280>]. В связи с этим все чаще выдвигаются требования о «необходимости правильного написания собственного имени и фамилии гражданина при наличии в их составе буквы “ё”» [Ильина, 2015, 34].

После выхода новой редакции правил русской орфографии Министерство образования и науки издает Письмо от 3 мая 2007 г. № АФ-159/03 «О решениях Межведомственной комиссии по русскому языку», в котором говорится, что «применение буквы *Ё* в именах собственных должно быть бесспорным и обязательным» [<http://docs.cntd.ru/document/902230280>]. Пять лет спустя выходит еще одно Письмо — от 1 октября 2012 г. № ИР-829/08 «О правописании букв “e” и “ё” в официальных документах», с аналогичной рекомендацией: «Имена собственные (в том числе фамилии, имена, отчества) относятся к этому случаю, поэтому применение буквы “ё” в них должно быть обязательным» [<http://docs.cntd.ru/document/499028115>]. Однако, как отмечает С. Г. Богацкая, «письмо согласно действующей системе источников права в России не является нормативным актом, обязательным к исполнению» [Богацкая, 2011, 148], в связи с чем можно прогнозировать дальнейшее варьирование употребления *e/ё* в проприальной лексике.

По мнению Н. А. Еськовой, «правила о букве *ё* нуждаются в еще более детальных разъяснениях, чем это сделано в новом справочнике» [Еськова, 2008]. На наш взгляд, данное мнение в полной мере относится и к правописанию географических названий. Но прежде чем формулировать правила и рекомендации, необходимо исследовать сложившиеся нормы употребления буквы *ё* в топонимии, что мы и сделаем на материале современной официальной топонимии, представленной в ГКГН.

Буква *ё* в современной официальной топонимии России

Современную норму употребления буквы *ё* в российской топонимии невозможно определить без использования статистического анализа. В связи с этим нами были проделаны два эксперимента по подсчету случаев употребления / неупотребления буквы *ё* в топонимах, зафиксированных в ГКГН, по разным параметрам. Учитывая огромное количество топонимов, где может употребляться буква *ё*, и связанные с этим сложности подсчета, для первого эксперимента были выбраны русские прилагательные *берёзовый, жёлтый, зелёный, озёрный, солёный, тёплый, черёмуховый, чёрный*, формирующие топонимы, а также производные от них слова, где буква *ё* должна употребляться в ударной позиции: *берёзка, зелёнка, приозёрный* и т. д. Принципиальное ограничение выборки диктуется тем, что «по закону больших чисел подсчеты разных выборок аналогичного материала дают идентичные результаты» [Суперанская и др., 2007, 210]. Данные слова являются частотными в топонимии и дают достаточную полноту топонимического материала для анализа. Ориентация на русские топоосновы, используемые преимущественно в названиях физико-географических объектов, а не населенных пунктов, объясняется следующими факторами. Во-первых, иноязычные топонимы являются малоизвестными словами, для правильного произношения которых правила орфографии и действующие инструкции по передаче иноязычных топонимов на русский язык рекомендуют употреблять букву *ё*. Во-вторых, существует отличие в орфографии омонимичных ойконимов и названий физико-географических объектов. В ойконимах чаще буква *ё* не употребляется: д. *Усть-Пеза* и р. *Пёза* (Архангельская обл.), с. *Оек* и р. *Оёк* (Иркутская обл.), с. *Баксаненок* и р. *Баксанёнок* (Кабардино-Балкария) и т. д. Таким образом, в результате проведенного статистического анализа была получена информация по употреблению / неупотреблению буквы *ё* в русских названиях преимущественно физико-географических объектов. Несогласованные названия, т. е. нуждающиеся в уточнении формы написания по данным Росреестра, не учитывались.

В табл. 1 представлены количественные данные по употреблению буквы *ё* в топонимах, образованных от указанных выше слов, по субъектам Российской Федерации. Как видно из таблицы, было выявлено 10 576 топонимов, в которых буква *ё* может быть применена, но только в 1 679 названиях (что составляет 16 % случаев) она употребляется. Таким образом, можно говорить о неупотреблении буквы *ё* в топонимии в целом в русских названиях. Действительно, в большинстве субъектов в топонимах данной выборки употребление буквы *ё* ниже среднего значения и стремится к 0 %. К субъектам, где употребление буквы *ё* доминирует или конкурирует с буквой *е*, можно отнести Республику Саха (Якутия) — 84 %, Магаданскую область — 84 %, Ленинградскую область — 55 %, Чукотский АО — 49 %, Курганскую область — 46 %, Вологодскую область — 42 %, Забайкальский край — 42 %.

Таблица 1

Употребление / неупотребление буквы *ѣ* в русских топонимах по субъектам Российской Федерации

| Субъекты ¹ | Основы | | | | | | | | | | Итого | % ² |
|--------------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|---------|----|-------|----------------|
| | берёзов- / березов- | зелён- / зелен- | озёрн- / озерн- | солён- / солен- | тёпл- / тепл- | чёрн- / черн- | черёмух- / черемух- | жёлт- / желт- | | | | |
| Красноярский край | 44/295 | 7/34 | 38/168 | 3/7 | 3/38 | 15/145 | 5/20 | 1/9 | 116/716 | 14 | | |
| Архангельская обл. | 10/165 | 2/35 | 0/24 | 1/11 | 0/3 | 14/371 | 0/5 | 0/3 | 27/617 | 4 | | |
| Чукотский АО | 19/9 | 40/25 | 127/124 | 6/10 | 11/9 | 36/50 | — | 9/11 | 248/238 | 51 | | |
| Хабаровский край | 25/117 | 11/34 | 20/107 | 0/4 | 0/16 | 7/74 | 1/4 | 4/16 | 68/372 | 15 | | |
| Иркутская обл. | 15/122 | 0/8 | 11/51 | 1/1 | 2/13 | 11/99 | 5/19 | 1/1 | 46/314 | 13 | | |
| Камчатский край | 2/56 | 0/25 | 5/157 | 0/6 | 0/14 | 4/55 | — | 0/19 | 11/332 | 3 | | |
| Пермский край | 19/153 | 0/7 | 0/5 | — | 3/7 | 12/108 | 1/4 | 0/1 | 35/285 | 11 | | |
| Вологодская обл. | 12/68 | 3/13 | 2/8 | — | 2/1 | 115/87 | 0/6 | 0/1 | 134/184 | 42 | | |
| Свердловская обл. | 6/114 | 0/7 | 2/10 | — | 1/15 | 8/113 | 0/7 | 0/3 | 17/269 | 6 | | |
| Приморский край | 1/125 | 0/23 | 0/24 | 0/10 | 0/16 | 0/39 | 0/9 | 0/19 | 1/265 | 0 | | |
| Республика Саха (Якутия) | 26/10 | 23/5 | 137/16 | 6/1 | 9/3 | 13/5 | 3/0 | 4/3 | 221/43 | 84 | | |
| Сахалинская обл. | 2/64 | 0/27 | 4/61 | 0/3 | 2/10 | 4/56 | 0/3 | 0/9 | 12/233 | 5 | | |
| Алтайский край | 3/108 | 0/28 | 1/30 | 0/12 | 0/6 | 2/40 | 0/4 | 0/1 | 6/229 | 3 | | |
| Забайкальский край | 27/65 | 6/8 | 24/23 | 3/0 | 2/3 | 14/12 | 15/17 | 2/1 | 93/129 | 42 | | |
| Кемеровская обл. | 0/136 | 1/8 | 0/10 | — | 0/14 | 4/47 | 0/2 | — | 5/217 | 2 | | |

¹ Субъекты перечисляются в порядке убывания общего количества топонимов в данной выборке.² Процент употребления буквы *ѣ* в топонимах в выборке менее 100 единиц не приводится.

Продолжение табл. 1

| Субъекты | Основы | | | | | | | | | | Итого | % |
|-------------------------|----------------------|------------------|------------------|------------------|----------------|----------------|----------------------|----------------|--------|----|-------|---|
| | берёзов- березов- | зелён- зелен- | озёрн- озери- | солён- солен- | тёпл- тепл- | чёрн- черн- | черёмух- черемух- | жёлт- желт- | | | | |
| Ленинградская обл. | 12/18 | 8/8 | 6/19 | 0/1 | 1/1 | 91/49 | 2/3 | 1/0 | 121/99 | 55 | | |
| Томская обл. | 3/94 | 0/6 | 1/29 | — | 0/4 | 1/74 | 0/1 | 0/5 | 5/213 | 2 | | |
| Республика Карелия | 7/51 | 2/11 | 2/5 | — | — | 17/105 | — | 1/2 | 29/174 | 14 | | |
| Новосибирская обл. | 0/48 | 0/19 | 0/27 | 0/54 | — | 0/40 | 0/11 | 0/3 | 0/202 | 0 | | |
| Магаданская обл. | 14/7 | 29/2 | 77/19 | 1/0 | 4/0 | 22/1 | — | 9/1 | 156/30 | 84 | | |
| Волгоградская обл. | 1/93 | 0/12 | 0/3 | 2/29 | 0/3 | 1/12 | 0/10 | 0/2 | 4/164 | 2 | | |
| Псковская обл. | 2/27 | 3/11 | 0/3 | 0/1 | 1/1 | 14/97 | — | — | 20/140 | 12 | | |
| Амурская обл. | 2/60 | 0/8 | 2/46 | 2/2 | 1/14 | 0/15 | 0/3 | 0/2 | 7/150 | 4 | | |
| Челябинская обл. | 5/26 | 1/2 | 0/14 | 6/26 | 6/11 | 13/37 | — | 2/5 | 33/121 | 21 | | |
| Кировская обл. | 1/61 | 1/10 | 0/9 | — | 0/1 | 0/61 | 0/2 | 0/4 | 2/148 | 1 | | |
| Новгородская обл. | 0/16 | 0/4 | 0/4 | 0/2 | 0/2 | 4/113 | 0/1 | — | 4/142 | 3 | | |
| Тверская обл. | 0/26 | 0/11 | 0/3 | — | 0/2 | 0/94 | 0/2 | 0/1 | 0/139 | 0 | | |
| Саратовская обл. | 2/71 | 0/10 | 0/7 | 0/16 | 0/6 | 0/17 | — | 0/8 | 2/135 | 1 | | |
| Тюменская обл. | 6/42 | 0/2 | 0/16 | 0/4 | 0/2 | 6/51 | 2/3 | 0/3 | 14/123 | 10 | | |
| Оренбургская обл. | 1/68 | 1/5 | 0/13 | 0/17 | 1/4 | 1/16 | — | 0/7 | 4/130 | 3 | | |
| Ханты-Мансийский АО | 7/41 | 1/2 | 5/5 | 0/3 | 2/0 | 4/46 | 0/3 | — | 19/100 | 16 | | |
| Республика Коми | 8/34 | 1/3 | 3/13 | — | 0/5 | 12/35 | 2/0 | 0/1 | 26/91 | 22 | | |
| Республика Башкортостан | 0/36 | 0/7 | 0/4 | 1/5 | 1/14 | 2/37 | 0/4 | 0/3 | 4/110 | 4 | | |
| Курганская обл. | 8/18 | 2/5 | 2/12 | 14/3 | 2/0 | 22/22 | — | 2/2 | 52/62 | 46 | | |

Продолжение табл. 1

| Субъекты | Основы | | | | | | | | | | Итого | % |
|--------------------|---------------------|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|---------------------|---------------|-------|-------|-------|---|
| | берёзов- / березов- | зелён- / зелен- | озёрн- / озери- | солён- / солен- | тёпл- / тепл- | чёрн- / черн- | черёмух- / черемух- | жёлт- / желт- | | | | |
| Республика Бурятия | 3/34 | 3/3 | 3/7 | 1/3 | 0/1 | 1/19 | 4/31 | — | — | 15/98 | 13 | |
| Нижегородская обл. | 0/42 | 0/10 | 0/2 | — | 1/3 | 0/54 | — | — | — | 1/111 | 1 | |
| Мурманская обл. | 0/22 | 2/6 | 0/6 | 1/2 | 0/3 | 7/54 | — | 0/1 | 10/94 | 10 | 10 | |
| Самарская обл. | 0/48 | 1/12 | 0/3 | 1/6 | 1/2 | 0/21 | — | 0/1 | 3/93 | — | — | |
| Ростовская обл. | 1/14 | 0/12 | 0/3 | 0/46 | 0/2 | 1/10 | 0/3 | — | — | 2/90 | — | |
| Республика Хакасия | 2/38 | 0/1 | 0/9 | 0/9 | 0/6 | 6/11 | 0/8 | — | — | 8/82 | — | |
| Омская обл. | 0/25 | 0/6 | 0/6 | 0/4 | 0/1 | 0/27 | 0/8 | 0/5 | 0/82 | — | — | |
| Ненецкий АО | 0/14 | 1/5 | 3/5 | 0/2 | — | 12/35 | — | 2/0 | 18/61 | — | — | |
| Костромская обл. | 1/29 | 0/1 | 0/1 | — | — | 0/43 | — | — | — | 1/74 | — | |
| Смоленская обл. | 0/14 | 0/7 | 2/2 | — | 0/2 | 0/30 | — | — | — | 2/55 | — | |
| Краснодарский край | 0/8 | 0/5 | 0/4 | 4/23 | 0/2 | 0/7 | — | 0/3 | 4/52 | — | — | |
| Республика Алтай | 0/7 | 0/2 | 0/8 | — | 0/6 | 0/30 | 0/2 | — | 0/55 | — | — | |
| Воронежская обл. | 0/34 | 0/8 | 0/1 | 0/8 | 0/2 | 0/1 | — | 0/1 | 0/55 | — | — | |
| Курская обл. | 0/24 | 0/13 | 0/4 | — | 0/4 | 1/7 | — | 0/1 | 1/53 | — | — | |
| Рязанская обл. | 0/19 | 0/6 | 0/2 | 0/1 | — | 0/26 | — | — | 0/54 | — | — | |
| Астраханская обл. | — | 1/9 | 0/3 | 0/12 | 0/2 | 0/23 | 0/1 | 0/2 | 1/52 | — | — | |
| Брянская обл. | 0/20 | 2/16 | 0/2 | — | 0/3 | 0/6 | 0/1 | 0/1 | 2/49 | — | — | |
| Московская обл. | 0/8 | 1/5 | 0/3 | — | 0/1 | 0/27 | — | 3/1 | 4/45 | — | — | |
| Орловская обл. | 0/22 | 0/15 | 0/6 | — | 0/2 | 0/3 | 0/1 | — | 0/49 | — | — | |

Продолжение табл. 1

| Субъекты | Основы | | | | | | | | | | Итого | % |
|----------------------|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----|-----|-------|---|
| | берёзов- березов- | зелён-/ зелен- | озёрн-/ озери- | солён-/ солен- | тёпл-/ тепл- | чёрн-/ черн- | черёмух-/ черемух- | жёлт-/ желт- | | | | |
| Ставропольский край | 1/3 | 0/5 | 0/4 | 5/18 | 0/2 | 0/5 | — | 0/1 | — | — | 6/38 | |
| Тульская обл. | 0/21 | 0/7 | 1/2 | — | 1/5 | 0/3 | 1/1 | - | — | — | 3/39 | |
| Ульяновская обл. | 0/12 | 0/5 | 0/2 | 0/1 | 0/7 | 0/14 | — | 0/1 | — | — | 0/42 | |
| Калининградская обл. | 0/7 | 4/9 | 4/9 | — | 2/0 | 2/2 | 0/2 | — | — | — | 12/29 | |
| Владимирская обл. | 0/11 | 0/1 | — | — | — | 0/24 | — | — | — | — | 0/36 | |
| Ивановская обл. | 0/10 | 0/2 | 0/2 | — | — | 0/22 | — | — | — | — | 0/36 | |
| Пензенская обл. | 0/23 | 0/5 | 0/2 | — | 0/3 | 0/3 | — | — | — | — | 0/36 | |
| Республика Татарстан | 1/14 | 0/7 | 0/2 | — | 0/3 | 0/7 | 0/2 | — | — | — | 1/35 | |
| Ямало-Ненецкий АО | 2/9 | 1/4 | 2/9 | 1/1 | — | 1/5 | — | — | — | — | 7/28 | |
| Еврейская АО | 0/19 | 0/3 | 1/5 | — | 0/3 | 0/1 | 0/1 | 0/1 | 0/1 | 0/1 | 1/33 | |
| Ярославская обл. | 0/4 | 0/2 | 0/2 | — | — | 2/19 | 2/1 | 0/2 | 0/2 | 0/2 | 4/30 | |
| Калужская обл. | 1/8 | 0/5 | 0/3 | — | 0/1 | 0/14 | — | 0/1 | 0/1 | 0/1 | 1/32 | |
| Республика Тыва | 2/9 | — | 1/4 | — | 1/2 | 2/8 | 0/1 | 0/2 | 0/2 | 0/2 | 6/26 | |
| Белгородская обл. | 0/14 | 1/7 | 0/1 | — | 0/2 | 0/1 | 0/2 | — | — | — | 1/27 | |
| Чувашская Республика | 0/8 | 1/3 | — | — | 0/2 | 0/14 | — | — | — | — | 1/27 | |
| Республика Крым | 0/2 | 0/7 | 0/6 | 1/5 | 0/1 | 0/5 | — | — | — | — | 1/26 | |
| Республика Марий Эл | 0/5 | 0/5 | 0/2 | 1/0 | 0/2 | 1/8 | 0/2 | — | — | — | 2/24 | |
| Республика Мордовия | 0/8 | 0/4 | 0/3 | — | 0/3 | 0/8 | — | — | — | — | 0/26 | |

Окончание табл. 1

| Субъекты | Основы | | | | | | | | | | Итого | % |
|---------------------------------|----------------------|-------------------|-------------------|-------------------|-----------------|-----------------|-----------------------|-----------------|----------------|----|-------|---|
| | берёзов- берёзов- | зелён-/ зелен- | озёрн-/ озери- | солён-/ солен- | тёпл-/ тепл- | чёрн-/ черн- | черёмух-/ черемух- | жёлт-/ желт- | | | | |
| Удмуртская Республика | 2/4 | 0/4 | — | — | — | 4/11 | — | — | — | — | 6/19 | |
| Тамбовская обл. | 0/8 | 2/1 | 0/1 | — | 0/3 | 0/4 | — | — | 0/1 | — | 2/18 | |
| Республика Калмыкия | 0/1 | - | 0/4 | 0/6 | — | 1/2 | — | — | — | — | 1/13 | |
| Липецкая обл. | 0/7 | 0/1 | 0/1 | — | 0/4 | 0/1 | — | — | — | — | 0/14 | |
| Карачаево-Черкесская Республика | 1/3 | — | — | 0/2 | 0/1 | 0/4 | 0/2 | — | — | — | 1/12 | |
| Республика Дагестан | — | 0/2 | — | 0/4 | — | 0/1 | — | — | 0/1 | — | 0/8 | |
| Республика Адыгея | 0/2 | — | — | 0/1 | — | 0/2 | — | — | 0/1 | — | 0/6 | |
| Кабардино-Балкарская Республика | — | — | — | — | — | 1/5 | — | — | — | — | 1/5 | |
| Чеченская Республика | — | 0/1 | — | 0/2 | — | 0/3 | — | — | — | — | 0/6 | |
| г. Санкт-Петербург | — | — | — | — | — | 5/0 | — | — | — | — | 5/0 | |
| Республика Северная Осетия | — | 0/1 | — | 0/1 | 0/1 | 0/1 | — | — | — | — | 0/4 | |
| г. Севастополь | — | 1/0 | 0/1 | — | — | 1/0 | — | — | — | — | 2/1 | |
| Республика Ингушетия | — | — | — | 0/1 | — | — | — | — | — | — | 0/1 | |
| г. Москва | — | — | — | — | 1/0 | — | — | — | — | — | 1/0 | |
| Всего | 307/ 3 078 | 163/ 658 | 486/ 1 211 | 61/ 386 | 61/ 325 | 517/ 2 854 | 43/212 | 41/ 173 | 1679/ 8 897 | 16 | | |

Полученные результаты в таком виде все же не дают объективной картины, потому что не учитывают указанного выше различия в употреблении ойконимов и названий физико-географических объектов, а также выявляют употребительность буквы *ё* в ограниченной выборке топооснов. Названия населенных пунктов имеют большее социально-экономическое значение для общества, их употребительность в речи намного выше, в связи с чем они в большей степени подвержены различным кодификационным процессам. Учитывая вышесказанное, во время второго эксперимента были подсчитаны все ойконимы с буквой *ё* по субъектам. Результаты, представленные в табл. 2, наглядно показывают, что в более чем половине субъектов буква *ё* в ойконимах не употребляется. Наибольшая доля ойконимов с буквой *ё* — в Республике Коми — 6,6 %, Республике Саха (Якутия) — 5 %, г. Москва — 4 %, Ленинградской области — 3,54 %, Ярославской области — 1,69 %, Республике Карелия — 1,66 %, Псковской области — 1,36 %, Московской области — 0,82 %.

Помимо ойконимов с проставленной буквой *ё*, нами также были подсчитаны названия, которые на момент написания статьи имели статус несогласованных, т. е. имеющих расхождения в форме написания: *Аксениха / Аксёниха, Зачатьё / Зачатье, Улеты / Улёты* и т. д. Наибольшее количество и доля подобных названий в Новгородской области — 193 (5,19 %), Московской области — 170 (2,84 %), Тамбовской области — 108 (6,57 %), Владимирской области — 107 (4,25 %), Свердловской области — 58 (3,12 %), Костромской области — 57 (1,65 %), Забайкальском крае — 28 (3,26 %), Томской области — 17 (2,92 %) и Республике Хакасия — 15 (5,4 %). На данный момент неизвестно, каким образом будет нормализовано написание данных названий. Возможно как сохранение в некоторых названиях буквы *ё*, так и ее полное неупотребление.

Таблица 2

Употребление буквы *ё* в ойконимах

| Субъекты ³ | Ойконимы | | |
|-----------------------|---------------------------------------|--|---|
| | Ойконимы с буквой <i>ё</i> (доля в %) | Несогласованные ойконимы с <i>ё</i> (доля в %) | Всего ойконимов на территории субъекта РФ |
| Псковская обл. | 114 (1,36) | — | 8 387 |
| Ленинградская обл. | 108 (3,67) | — | 2 944 |
| Ярославская обл. | 102 (1,69) | — | 6 049 |

³ Субъекты перечисляются в порядке убывания количественных показателей в вертикальных столбцах.

Продолжение табл. 2

| Субъекты | Ойконимы | | |
|--------------------------|---------------------------------------|--|---|
| | Ойконимы с буквой <i>ѣ</i> (доля в %) | Несогласованные ойконимы с <i>ѣ</i> (доля в %) | Всего ойконимов на территории субъекта РФ |
| Республика Коми | 50 (6,6) | — | 757 |
| Московская обл. | 49 (0,82) | 170 (2,84) | 5 978 |
| Республика Саха (Якутия) | 32 (5) | 4 (0,63) | 636 |
| Республика Карелия | 14 (1,66) | — | 845 |
| г. Москва | 12 (4) | — | 300 |
| Костромская обл. | 7 (0,2) | 57 (1,65) | 3 463 |
| Алтайский край | 6 (0,37) | 1 | 1 607 |
| Красноярский край | 6 (0,27) | 2 (0,1) | 2 217 |
| Свердловская обл. | 5 (0,27) | 58 (3,12) | 1 857 |
| Удмуртская Республика | 4 (0,2) | 1 | 1 976 |
| Владимирская обл. | 4 (0,16) | 107 (4,25) | 2 520 |
| Тульская обл. | 4 (0,12) | 2 | 3 478 |
| Республика Бурятия | 3 (0,47) | — | 633 |
| Забайкальский край | 3 (0,35) | 28 (3,26) | 859 |
| Тамбовская обл. | 3 (0,18) | 108 (6,57) | 1 643 |
| Тверская обл. | 3 (0,03) | 18 (0,19) | 9 467 |
| Самарская обл. | 3 | — | 1 331 |
| Смоленская обл. | 3 | — | 4 761 |
| Хабаровский край | 2 | — | 435 |
| Ивановская обл. | 2 | 1 | 3 044 |
| Архангельская обл. | 2 | — | 3 946 |
| Томская обл. | 1 | 17 (2,92) | 583 |
| Липецкая обл. | 1 | 14 | 1 600 |
| Пермский край | 1 | 6 | 3 685 |
| Чеченская Республика | 1 | 2 | 307 |
| Калужская обл. | 1 | 2 | 3 204 |

Продолжение табл. 2

| Субъекты | Ойконимы | | |
|-------------------------|---------------------------------------|--|---|
| | Ойконимы с буквой <i>ё</i> (доля в %) | Несогласованные ойконимы с <i>ё</i> (доля в %) | Всего ойконимов на территории субъекта РФ |
| Республика Башкортостан | 1 | 2 | 4 575 |
| Челябинская обл. | 1 | 1 | 1 289 |
| Оренбургская обл. | 1 | 1 | 1 706 |
| Саратовская обл. | 1 | 1 | 1 826 |
| Астраханская обл. | 1 | — | 434 |
| Республика Крым | 1 | — | 1 019 |
| Краснодарский край | 1 | — | 1 762 |
| Новгородская обл. | — | 193 (5,19) | 3 719 |
| Республика Хакасия | — | 15 (5,4) | 278 |
| Вологодская обл. | — | 4 | 8 034 |
| Мурманская обл. | — | 3 | 136 |
| Сахалинская обл. | — | 2 | 241 |
| Приморский край | — | 2 | 659 |
| Республика Алтай | — | 1 | 234 |
| Курганская обл. | — | 1 | 1 229 |
| Омская обл. | — | 1 | 1 506 |
| Новосибирская обл. | — | 1 | 1 551 |
| Пензенская обл. | — | 1 | 1 693 |
| Воронежская обл. | — | 1 | 1 719 |
| Нижегородская обл. | — | — | 4 851 |
| Кировская обл. | — | — | 4 539 |
| Республика Татарстан | — | — | 3 113 |
| Орловская обл. | — | — | 2 974 |
| Курская обл. | — | — | 2 804 |
| Рязанская обл. | — | — | 2 782 |
| Брянская обл. | — | — | 2 631 |
| Ростовская обл. | — | — | 2 310 |

Продолжение табл. 2

| Субъекты | Ойконимы | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|--|---|
| | Ойконимы с буквой <i>ѣ</i> (доля в %) | Несогласованные ойконимы с <i>ѣ</i> (доля в %) | Всего ойконимов на территории субъекта РФ |
| Волгоградская обл. | — | — | 1 934 |
| Чувашская Республика | — | — | 1 714 |
| Республика Марий Эл | — | — | 1 616 |
| Республика Дагестан | — | — | 1 605 |
| Белгородская обл. | — | — | 1 602 |
| Иркутская обл. | — | — | 1 545 |
| Тюменская обл. | — | — | 1 526 |
| Республика Мордовия | — | — | 1 260 |
| Кемеровская обл. | — | — | 1 108 |
| Калининградская обл. | — | — | 1 096 |
| Ульяновская обл. | — | — | 987 |
| Ставропольский край | — | — | 949 |
| Амурская обл. | — | — | 626 |
| Республика Калмыкия | — | — | 266 |
| Республика Адыгея | — | — | 231 |
| Республика Северная Осетия | — | — | 224 |
| Ханты-Мансийский АО | — | — | 202 |
| Кабардино-Балкарская Республика | — | — | 176 |
| Карачаево-Черкесская Республика | — | — | 145 |
| Республика Тыва | — | — | 139 |
| Еврейская АО | — | — | 112 |
| Ямало-Ненецкий АО | — | — | 92 |
| Камчатский край | — | — | 88 |
| Магаданская обл. | — | — | 85 |
| Чукотский АО | — | — | 48 |

Окончание табл. 2

| Субъекты | Ойконимы | | |
|----------------------|---------------------------------------|--|---|
| | Ойконимы с буквой <i>ё</i> (доля в %) | Несогласованные ойконимы с <i>ё</i> (доля в %) | Всего ойконимов на территории субъекта РФ |
| г. Севастополь | — | — | 44 |
| Республика Ингушетия | — | — | 43 |
| Ненецкий АО | — | — | 43 |
| Всего | 553 (0,35) | 828 (0,53) | 157 632 |

Если проследить изменения написания названий с буквой *ё* в динамике на материале реестров ГКГН с 2013 по 2017 г., то чаще встречается неупотребление *ё*: *Гилёв Лог* → *Гилев Лог* (Алтайский край), *Рублёвка* → *Рублевка* (Амурская обл.), *Зелёная Поляна* → *Зеленая Поляна* (Белгородская обл.), *Чёт* → *Чет* (Брянская обл.), *Озёрный* → *Озерный* (Республика Бурятия), *Линёво* → *Линево* (Волгоградская обл.), *Повёрстное* → *Поверстное* (Ивановская обл.), *Звёздный* → *Звездный* (Кабардино-Балкарская Республика), *Озёрск* → *Озерск* (Калининградская обл.), *Пономарёвка* → *Пономаревка* (Кемеровская обл.), *Кумёны* → *Кумены* (Кировская обл.), *Сёрва* → *Серва* (Пермский край) и др. Случаев кодификации употребления буквы *ё* намного меньше: *Оер* → *Оёр* (Республика Бурятия), *Березовка* → *Берёзовка* (Республика Карелия), *Бердово* → *Бёрдово* (Костромская обл.) и др. Изменения происходят и среди несогласованных названий: *Алешино* / *Алёшино* → *Алёшино* / *Алешино*, *Березки* / *Берёзки* → *Берёзки* / *Березки*, *Вешки* / *Вёшки* → *Вёшки* / *Вешки* (Московская обл.) и т. д.

Совмещение данных таблиц позволяет выявить несколько ареалов наибольшего употребления буквы *ё* в топонимии. К первому из них, условно назовем его Дальневосточным, относятся Республика Саха (Якутия), Магаданская область и Чукотский автономный округ. В Республике Саха (Якутия) и Магаданской области употребление буквы *ё* в русских названиях из нашей выборки достигает 84 %, и это максимальный показатель по стране. Данное явление резко выделяется на общем фоне неупотребления буквы *ё* в русских топонимах и требует осмысления. Причины этого явления могут быть разными, но одной из причин, на наш взгляд, может быть влияние региональной топонимической системы, содержащей большое количество нерусских топонимов с буквой *ё*. Частое употребление буквы *ё* в нерусских названиях может способствовать ее написанию и в русских названиях.

Например, в топонимии Республики Саха (Якутия) широко употребляются производные от якутских слов, которые при передаче на русский язык пишутся с буквой *ё*: *бөлкөй* 'небольшой участок, островок густой растительности; рошица' (*Белькёё*, *Бёлкёчөк*, *Белькючех* и т. д.), *бөрө* 'волк' (*Бёрё*, *Бёрёлөх*, *Бёрёлөх-Юряге*

и т. д.), *көппөх* ‘мох (лесной, водяной)’ (*Көппөх, Көппөхтөх, Көппөхтөх-Көлүө* и т. д.), *күөл* ‘озеро’ (*Алеко-Кюөль, Кенз-Кюөль, Усун-Кюөль* и т. д.), *оҕонньор* ‘старик, старец’ (*Огоннёр, Огоннёр-Кюель, Огоннёр-Юряге* и т. д.), *төбө* ‘голова; верхушка, макушка, вершина; конец, кончик’ (*Арга-Төбө, Төбө, Төбө-Мэнэ* и т. д.) и другие слова. В Магаданской области общая доля иноязычных топонимов с буквой *ё* намного меньше. В основном это те же якутские основы *бөрө-* (*Бөрөлөх, Бөрөлөх-Юрюө*), *көппөх-* (*Көппөхтөх*), *оҕонньор-* (*Огоннёр, Огоннёр-Юрях* и т. д.), а также продуктивная в топонимии эвенская основа *дёл-* ‘камень; каменный’ (*Дёлондө, Дёлочан, Дёл-Урэкчэн* и т. д.). В топонимии Чукотского автономного округа широко употребляются такие основы, как чукот. *ёо-* ‘пурга; непогода’ (*Ёоваам, Ёогытгын, Ёонай* и т. д.), *ёмромкын* ‘кустарник, заросли (кустарника)’ (*Ёмраваам, Ёмрауткен, Ёмрауттваам* и т. д.), *ёпын-* ‘место наблюдения’ (*Ёпынвайельгын, Ёпынвыгытгын*) и т. д. Часто в русифицированной форме топонимов появляется буква *ё*, например в названиях, образованных от чукотских слов *нучунуч* ‘сельдь, селедка’ (*Амнонгночён, Амноночён, Ансканочён*), *рыгэлылк’ын* ‘ил; легкий грунт; болотный грунт, трясина’ (*Рыглэльгын, Рыглэльгываам, Рыглэльгыгытгын*), *ытля* ‘мать’ (*Ытлэваам, Ытлэвэрэвар, Ытлэгытгын*).

Следующий ареал, условно назовем его Северо-Западным, формируют Ленинградская, Вологодская и Псковская области, а также Республика Карелия. В данном ареале высокое употребление буквы *ё* в русских названиях также можно объяснить особенностями местной топонимии, связанными как с адаптацией прибалтийско-финского топонимического пласта (*Вёгота, Пёлдуши, Чёбсара* и т. д.), так и с употреблением диалектной лексики в местных говорах (*Вёска, Гверёзно, Кёрстово* и т. д.). При этом можно отметить непоследовательность в передаче иноязычных названий на русский язык, например пос. *Суоёки* и ур. *Суойоки*, пос. *Куркиёки* и зал. *Куркийокский* и т. д. Согласно Инструкции по передаче географических названий Финляндии, финские и саамские термины *joki, jokki*, родственные карел. *joki*, рекомендуется передавать словом *йоки* [Аненберг, 1982, 17], как в следующих топонимах Карелии: *Айройоки, Алайоки, Иийоки, Карийоки* и т. д.

Еще один ареал, Московский, включает в себя Московскую и Ярославскую области. Отличием данного ареала является широкое употребление буквы *ё* в русских по происхождению ойконимах преимущественно отантропонимного образования: *Алёшино, Воробьёво, Парфёновская* и т. д. Границы Московского и Северо-Западного ареалов являются достаточно условными. Учитывая большое количество несогласованных ойконимов в Новгородской, Владимирской и Костромской областях, эти ареалы заметно расширяются и практически объединяются. Существенной особенностью данного макроареала является употребление буквы *ё* в предпоследнем ударном слоге отантропонимических ойконимов: *Бобылёво* (Псковская и Ярославская обл.), *Токарёво* (Псковская и Московская обл.), *Захарёво, Зуёво, Руднёво* (Псковская обл.) и др.

Широкое употребление буквы *ё* отмечаем и в следующем ареале — Республике Коми, где на фоне продуктивного географического термина *эль* ‘ручей в лесу; лесная речка’ буква *ё* стала употребляться не только в топонимах коми, но и в русских названиях: *Ёль / Ель* → *Ёль, Картаэль / Картаель* → *Картаэль, Кось-эль / Косьель* → *Косьёл, Берёзовка / Березовка* → *Берёзовка, Приозёрный / Приозерный* → *Приозёрный, Черёмуховка / Черемуховка* → *Черёмуховка* и др.

Таким образом, исследование современного употребления буквы *ё* в российской официальной топонимии на материале информационной базы ГКГН позволяет сделать следующие выводы: 1) в количественном отношении преобладает неупотребление буквы *ё*, особенно в русских названиях; 2) буква *ё* активно употребляется в ограниченном количестве субъектов РФ; 3) есть основания связывать употребление буквы *ё* в русских названиях с влиянием иноязычных топонимов с буквой *ё*, а также местных диалектных особенностей.

Заключение

Проведенное исследование позволяет в некоторой мере приблизиться к решению проблемы нормализации употребления буквы *ё* в топонимии. В целях обеспечения единообразного и устойчивого употребления топонимов в устной и письменной речи наилучшим решением было бы ее последовательное употребление во всех случаях, где она имеет место быть. Однако это в настоящее время трудно осуществимо ввиду сложившейся практики выборочного употребления буквы *ё*. Даже если законодательно закрепить требование обязательного употребления буквы *ё* в топонимах, то оно непременно столкнется с сильной инерцией со стороны традиции неупотребления буквы *ё*, особенно в тех субъектах, где, как показывает статистический анализ на основе информационной базы ГКГН, ее употребление в топонимах носит единичный характер. В связи с этим наиболее рациональным решением проблемы нормализации топонимов с варьированием употребления *e/ё* считаем унификацию тех топонимов, которые в настоящее время имеют статус несогласованных названий, с учетом последовательного применения действующих правил употребления буквы *ё* и особенностей региональной топонимии. Например, в таких названиях, как с. *Оленек / Оленёк* и г. *Олекминск / Олёкминск* (Республика Саха), буква *ё* обязательна в связи со следующими причинами: 1) для указания правильного произношения заимствованного и адаптированного русским языком названия; 2) названия рек *Оленёк* и *Олёкма*, образующие данные ойконимы, употребляются с буквой *ё*; 3) буква *ё* широко употребительна в региональной топонимии не только в заимствованных названиях (сс. *Бёкё, Кётёрдөх, Лёкёчён* и т. д.), но и в русских по происхождению названиях (рр. *Берёзовка, Озёрная, Чёрная* и т. д.). Как правило, названия иноязычного происхождения являются малоизвестными словами для носителя русского языка или изучающего русский

язык, в связи с чем в них необходимо последовательно употреблять букву *ѣ* для указания правильного произношения.

В таких названиях, как *Кобелево / Кобелёво, Писарево / Писарёво* (Московская обл.), *Зубарево / Зубарёво, Конёво / Конёво, Кошелево / Кошелёво* (Костромская обл.), *Кибирево / Кибирёво* (Владимирская обл.), *Бобылево / Бобылёво* (Новгородская обл.) и др., употребление буквы *ѣ* необходимо для указания правильного произношения, а также для предупреждения неправильного опознания слова, учитывая большое количество омонимичных топонимов и антропонимов, в которых буква *ѣ* не употребляется.

Наиболее «трудный участок» нормализаторской работы представляют собой такие несогласованные названия, в которых чтение без буквы *ѣ* не предполагается: *Алёшино / Алешино* (Пушкинский р-н, Московская обл.), *Воробьёво / Воробьево* (г. Руза, Московская обл.), *Зелёный / Зеленый* (Пушкинский р-н, Московская обл.) и т. д. Увеличение количества подобных несогласованных названий наблюдается в последние годы, что можно связать с рекомендацией употреблять букву *ѣ* в собственных именах в новой редакции правил орфографии и с требованием Министерства образования и науки обязательно употреблять ее в собственных именах. Трудности нормализации данных названий вызваны как многолетней практикой неупотребления буквы *ѣ* в русских названиях, так и присутствием в региональной топонимии согласованных омонимичных названий с разными орфограммами: *Алешино* (Дмитровский р-н, Московская обл.) и *Алёшино* (Воскресенский р-н, Московская обл.), *Воробьево* (Лотошинский р-н, Московская обл.) и *Воробьёво* (Солнечногорский р-н, Московская обл.), *Зеленый* (Ногинский р-н, Московская обл.) и *Зелёный Городок* (Пушкинский р-н, Московская обл.).

Как отмечает С. В. Науменко, «можно говорить о сильных и слабых зонах орфографической вариантности. Слабые зоны легко поддаются унификации. Сильные же, несмотря на все усилия кодификаторов, продолжают <...> порождать нестабильные написания» [Науменко, 2011, 64]. Варьирование употребления буквы *ѣ* в топонимах вряд ли можно отнести к сильной зоне орфографической вариантности. Для решения проблемы нормализации употребления буквы *ѣ* в топонимии необходима достаточная степень императивности со стороны действующих правил и субъектов нормы, а также осознание особой важности письменной формы названия для обеспечения его дальнейшего единообразного и устойчивого употребления. Совершенствование процесса нормализации наименований географических объектов мы связываем с дальнейшим изучением явления топонимического варьирования и мониторингом нормализационных процессов в целях выявления внутренних тенденций развития топонимической системы, а также лучшего понимания природы данной категории проприальной лексики.

Источники

- Аненберг — Инструкция по русской передаче географических названий Финляндии / сост. Л. И. Аненберг. М. : Наука, 1982.
- Грот Я. К. Спорные вопросы русского правописания от Петра Великого доныне. СПб. : Тип. Императорской Академии наук, 1873.
- Грот Я. К. Русское правописание. Руководство, составленное по поручению Второго Отделения Императорской Академии наук академиком Я. К. Гротом. 11-е изд. СПб. : Тип. Императорской Академии наук, 1894.
- Никольский — Употребление буквы ё : справочник / под ред. Н. Н. Никольского. М. : Гос. изд-во иностр. и нац. словарей, 1945.
- Петерсон М. Н. Система русского правописания. М. : Изд-во Моск. ун-та, 1955.
- ПРОП, 1957 — Правила русской орфографии и пунктуации / ред. Л. А. Чешко. 2-е изд. М. : Учпедгиз, 1957.
- ПРОП, 2007 — Правила русской орфографии и пунктуации : полн. акад. справочник / под ред. В. В. Лопатина. М. : Эксмо, 2007.
- Реформатский А. А. Введение в языковедение / под ред. В. А. Виноградова. М. : Аспект Пресс, 2000.
- Тюрин — Общая инструкция по передаче географических названий на картах / сост. С. А. Тюрин. М. : Геодиздат, 1955.

Исследования

- Барандеев А. В. О пользе новой редакции Правил русского правописания для орфографии топонимов // *Вопр. географии*. 2009. Сб. 132 : Современная топонимика. С. 207–214.
- Богацкая С. Г. Юридические аспекты употребления букв «Е» и «Ё», или История присвоения университету печати почетного имени Ивана Федорова // *Вестн. МГУП им. Ивана Федорова*. 2011. № 4. С. 140–152.
- Будейко В. Э. О некоторых проблемах буквы «ё» в современной русской письменности и письменном сознании // *Теоретические и прикладные аспекты изучения речевой деятельности*. 2014. Т. 9. № 2. С. 16–23.
- Голев Н. Д. Особенности современного обыденного метаязыкового сознания в зеркале обсуждения вопросов языкового строительства // *Вестн. ТомГУ*. 2008. № 3(4). С. 5–17.
- Еськова Н. А. И ещё раз о букве Ё [Электронный ресурс] // *Наука и жизнь*. 2008. № 7. URL: <http://www.nkj.ru/archive/articles/14333>.
- Ильина О. Ю. К вопросу о значении буквы «Ё» в имени гражданина при государственной регистрации актов гражданского состояния и защите персональных данных // *Вестн. ТвГУ. Сер. «Право»*. 2015. № 2. С. 27–36.
- Керт Г. М. Топонимия в современном мире // *Изв. Урал. гос. ун-та*. 2001. № 20. С. 48–54.
- Науменко С. В. Спорные написания в орфографической практике первой половины XX века // *Рус. речь*. 2011. № 6. С. 58–65.
- Суперанская А. В. Вновь о букве ё [Электронный ресурс] // *Наука и жизнь*. 2008. № 1. URL: <http://www.nkj.ru/archive/articles/12671>.
- Суперанская А. В., Сталтмане В. Э., Подольская Н. В., Султанов А. Х. Теория и методика ономастических исследований. 2-е изд. М. : Изд-во ЛКИ, 2007.
- Чумаков В. Т. Буква Ё в современном русском языке // *Народное образование*. 2010. № 6. С. 72–76.
- Simeu Kamdem M. Rapport de Division. Division de l'Afrique Centrale. Onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques. New York, 8–17 août 2017 [Electronic resource]. URL: http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/11th-uncsgn-docs/E_Conf.105_8_CRP.8_6_MSK%20Rap%20AC%202017.pdf.

СОКРАЩЕНИЯ

чукот. чукотский язык

Дамбуев Игорь Александрович

кандидат филологических наук, старший
научный сотрудник отдела языкознания
Институт монголоведения, буддологии
и тибетологии СО РАН
670047, Улан-Удэ, ул. Сахьяновой, 6
E-mail: igor_dambuev@mail.ru

Dambuev, Igor Aleksandrovich

PhD, Senior Research Fellow,
Department of Linguistics
Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan
Studies of the SB of the RAS
6, Sakhianova Str., 670047 Ulan-Ude, Russia
E-mail: igor_dambuev@mail.ru

Igor A. Dambuev

Institute for Mongolian, Buddhist and Tibetan Studies
of the SB of the RAS
Ulan-Ude, Russia

REVISITING THE STANDARDIZATION OF THE USE OF THE LETTER *Ě* IN RUSSIAN TOPONYMY

The paper deals with the standardization of the use of the letter *ě* in the official toponymy of Russia. A long-term monitoring of the toponymic data presented in the State catalogue of geographical names revealed that the use/non-use of the letter *ě* is a typical case for orthographic variation. Presently, many hundreds of geographical names are unauthorized and require standardization because of the variation in spelling. In the author's opinion, this kind of orthographic variation is due to Russian orthography reforms and inconsistent regulations on the named letter's occurrence. The solution to this problem may thus relate to a more precise specification of contemporary usage of the letter *ě* in Russian toponymy, obtained through statistical analysis. For this purpose, the paper includes the outcomes of two experiments evaluating the frequency of its use in place names on the national and regional scale. The results suggest that while the tendency for non-use predominates numerically nation-wise, particularly in the names with the Russian origin, the said letter is still widely used in regional toponymy. The author identifies the areas with the highest degree of its use, supposedly affected by the peculiarities of the local toponymic system, particularly in terms of the wide use of the letter *ě* in non-Russian toponymy and the influence of local dialect features. The paper argues that a consecutive use of the letter *ě* whenever necessary may provide for the consistency of its use in geographical names, both in oral and written communication. However, this proves elusive at present because of the well-established practice for the selective use of the letter *ě*. The most efficient solution for standardizing geographical names with variable use of the letter *ě* is the standardization of the presently unauthorized titles, based on general rules for the use of the letter *ě*, along with the consideration of special aspects of regional toponymy.

Keywords: standardization of geographical names, official Russian toponyms, orthographic variation, State catalogue of geographical names, use of the letter *ë*.

Acknowledgements

The research was supported by the Russian Foundation for Basic Research (project 18-012-00170 “Standardization of Contemporary Russian Toponymy: the Sociolinguistic Aspect”).

- Barandeev, A. V. (2009). O pol'ze novoi redaktsii Pravil russkogo pravopisaniia dlia orfografii toponimov [The New Wording of “The Regulations of Russian Spelling” and Its Applicability for the Spelling of Place-Names]. *Voprosy geografii*, 132, 207–214.
- Bogatskaya, S. G. (2011). Iuridicheskie aspekty upotrebleniia bukv “E” i “Ë” ili istoriia prisvoeniia universitetu pečati pochetnogo imeni Ivana Fyodorova [Legal Aspects of the Use of Letters “E” and “Ë”, or How the University of Printing Arts Was Named after Ivan Fyodorov]. *Vestnik MGUP imeni Ivana Fyodorova*, 4, 140–152.
- Budeyko, V. E. (2014). O nekotorykh problemakh bukvy “ë” v sovremennoi russkoi pis'mennosti i pis'mennom soznanii [Some Problems of the Letter “ë” in Modern Russian Writing and in Written Consciousness]. *Teoreticheskie i prikladnye aspekty izucheniia rechevoi deiatel'nosti*, 9(2), 16–23.
- Chumakov, V. T. (2010). Bukva Ë v sovremennom russkom iazyke [Letter Ë in Modern Russian]. *Narodnoe obrazovanie*, 6, 72–76.
- Es'kova, N. A. (2008). I eshche raz o bukve Ë [Once Again about the Letter Ë]. *Nauka i zhizn'*, 7. Retrieved from <http://www.nkj.ru/archive/articles/14333>.
- Golev, N. D. (2008). Osobennosti sovremenного obydenного metaiazykovого soznaniia v zerkale obsuzhdeniia voprosov iazykovого stroitel'stva [Peculiarities of Contemporary Metalinguistic Consciousness Reflected in Discussions of Language Construction Issues]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvenного universiteta*, 3(4), 5–17.
- Ilyina, O. Yu. (2015). K voprosu o znachenii bukvy “Ë” v imeni grazhdanina pri gosudarstvennoi registratsii aktov grazhdanskogo sostoianiia i zashchite personal'nykh dannykh [On The Meaning of the Letter “Ë” in the Name of a Citizen Under the State Civil Registration and Protection of Personal Data]. *Vestnik TvGU. Seriiia “Pravo”*, 2, 27–36.
- Kert, G. M. (2001). Toponimiia v sovremennom mire [Toponymy in the Modern World]. *Izvestiia Ural'skogo gosudarstvenного universiteta*, 20, 48–54.
- Naumenko, S. V. (2011). Spornye napisaniia v orfograficheskoi praktike pervoi poloviny XX veka [Disputable Spellings in the Orthography on the First Half of the 20th century]. *Russkaia rech*, 6, 58–65.
- Simeu Kamdem, M. (2017). *Rapport de Division. Division de l'Afrique Centrale. Onzième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques. New York, 8–17 août 2017*. Retrieved from http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/11th-uncsgn-docs/E_Conf.105_8_CRP.8_6_MSK%20Rap%20AC%202017.pdf.
- Superanskaia, A. V. (2008). Vnov' o bukve ë [Once again on the Letter ë]. *Nauka i zhizn'*, 1. Retrieved from <http://www.nkj.ru/archive/articles/12671>.
- Superanskaya, A. V., Stal'tmane, V. E., Podolskaya, N. V., & Sultanov, A. Kh. (2007). *Teoriia i metodika onomasticheskikh issledovaniia* [Theory and Methodology of Onomastic Researches]. Moscow: Izd-vo LKI.

Received 15 January 2018